

מחברת בחינה

לנבחנים ולנבחנות שלום,

יש לקרוא את ההוראות בעמוד זה ולמלא אותן בדיוקנות. אי-מילוי ההוראות עלול לגרום לתקלות ואף להביא לפסילת הבחינה. הבחינה נועדה לבדוק הישגים אישיים, ולכן יש לעבוד עבודה עצמית בלבד. בזמן הבחינה אין להיעזר בזולת ואין לתת או לקבל חומר בכתב או בעל פה.

אין להכניס לחדר הבחינה חומר עזר – ספרים, מחברות, רשימות – חוץ מ"חומר עזר מותר בשימוש" המפורט בגוף השאלון או בהוראות מוקדמות של המשרד. כמו כן אין להכניס לחדר הבחינה טלפונים או מכשירים אלקטרוניים אחרים. שימוש בחומר עזר שאינו מותר יוביל לפסילת הבחינה.

לאחר סיום כתיבת הבחינה יש למסור את המחברת למשגיח ולעזוב בשקט את חדר הבחינה.

תרגום לרוסית

יש להקפיד על טוהר הבחינות!

הוראות לבחינה

- יש לוודא כי במדבקות הנבחן שקיבלתם מודפסים פרטיכם האישיים. אין להוסיף או לשנות שום פרט במדבקות, כדי למנוע עיכוב בזיהוי המחברת וברישום הציונים.
- אם לא קיבלתם מדבקה, יש למלא בכתב יד את הפרטים במקום המיועד למדבקות הנבחן.
- אסור לכתוב בשולי מחברת הבחינה (החלק המקווקו) משום שחלק זה לא ייסרק.
- לטייטה ישמשו אך ורק דפי מחברת הבחינה שיועדו לכך.
- אין לתלוש או להוסיף דפים. מחברת שתוגש לא שלמה תעורר חשד לאי-קיום טוהר הבחינות.
- אין לכתוב שם בתוך המחברת משום שהבחינה נבדקת בעילום שם.

בהצלחה!

מדבקות שאלון ملصقة نموذج امتحان שאלון 002384 תנ"ך	מדבקות נבחן והתאמות ملصقة ممتحن وملاءمات <table><tr><td>שנה السنة</td><td>חודש الشهر</td></tr><tr><td>מועד מועד</td><td></td></tr><tr><td>סמל ביה"ס</td><td>מס' תעודת הזהות</td></tr><tr><td>رقم المدرسة</td><td>رقم الهوية</td></tr></table> יש להדביק כאן ↑ מדבקות נבחן (ללא שם) يجب هنا ↑ إلصاق ملصقة ممتحن (بدون اسم)	שנה السنة	חודש الشهر	מועד מועד		סמל ביה"ס	מס' תעודת הזהות	رقم المدرسة	رقم الهوية	מדבקות לנבחנים ملصقات للممتحنين
שנה السنة	חודש الشهر									
מועד מועד										
סמל ביה"ס	מס' תעודת הזהות									
رقم المدرسة	رقم الهوية									

יש לסמן במשבצת ☐ אם ניתנה מחברת נוספת
يجب الإشارة في المربع إذا أُعطِيَ دفتر إضافي
* التعلیمات باللغة العربية على ظهر الصفحة

الإدارة التربوية
وزارة التربية والتعليم
القسم الكبير للامتحانات

دفتر امتحان

تحية للممتحنين وللممتحنات،

يجب قراءة التعليمات في هذه الصفحة والعمل وفقاً لها بدقة. عدم تنفيذ التعليمات قد يؤدي إلى عواقب مختلفة وحتى إلى إلغاء الامتحان. أعد الامتحان لفحص التحصيلات الشخصية، لذلك يجب العمل بشكل ذاتي فقط. أثناء الامتحان، لا يُسمح طلب المساعدة من الغير، ولا يُسمح إعطاء أو الحصول على مواد مكتوبة أو شفوية.

لا يُسمح إدخال مواد مساعدة - كتب، دفاتر، قوائم - إلى غرفة الامتحان، ما عدا "مواد مساعدة يُسمح استعمالها" المفصلة في نموذج الامتحان أو في تعليمات مسبقة من وزارة التربية والتعليم. كما لا يُسمح إدخال هواتف خلوية أو أجهزة إلكترونية أخرى إلى غرفة الامتحان. استعمال مواد مساعدة لا يُسمح استعمالها سوف يؤدي إلى إلغاء الامتحان. بعد الانتهاء من كتابة الامتحان، يجب تسليم الدفتر للمراقب ومغادرة غرفة الامتحان بهدوء.

يجب التقيد بنزاهة الامتحانات!

تعليمات للامتحان

1. يجب التأكد بأن تفاصيلكم الشخصية مطبوعة على ملصقات الممتحن التي حصلتكم عليها. لا يُسمح إضافة أو تغيير أية تفاصيل في الملصقات، وذلك لمنع عوائق في تشخيص الدفتر وفي تسجيل العلامات.
2. في حال عدم حصولكم على ملصقة، يجب ملء التفاصيل في المكان المعد لملصقة الممتحن، بخط يد.
3. لا يُسمح الكتابة في هوامش الدفتر (في المنطقة المخططة)، لأنه لن يتم مسح ضوئي لهذه المنطقة.
4. للمسودة تُستعمل أوراق دفتر الامتحان المعدة لذلك فقط.
5. يُمنع نزع أو إضافة أوراق. الدفتر الذي يُسلم ناقصاً يُشير الشك بعدم الالتزام بنزاهة الامتحانات.
6. لا يُسمح كتابة الاسم داخل الدفتر، لأن الامتحان يُفحص بدون ذكر اسم.

نتمنى لكم النجاح!



תרגום לרוסית (5)

בהצלחה!

תנ"ך, קיץ תשפ"ד, מס' 2384, רוסית
Танах, лето 2024 г., № 2384

Часть А – בראשית (40 баллов)

Ответьте на два из вопросов 1–5 (за каждый вопрос – 20 баллов).

1. Глава ט"ו (15) – завет между рассеченными животными [ברית בין הבתרים]

(א) (1) Согласно строфам ג'-ד' (3-4), что Авраам [אברהם] сказал Богу об обещанном ему вознаграждении и что Бог ответил Аврааму?

(2) Согласно строфе ה' (5), что Бог обещал Аврааму?

(7 баллов)

(ב) Прочтите строфы ט'-י' (9-10).

(1) Напишите своими словами, что Бог повелел Аврааму сделать.

(2) Согласно изученному вами комментарию, каково символическое значение этого действия?

(7 баллов)

(ג) В строфах י"ג-י"ד (13-14), Бог рассказывает Аврааму о том, что произойдет в будущем.

Объясните две из следующих цитат:

1. "Знай, что пришельцами будут потомки твои в земле не своей"
[יָדַעַתְּ כִּי גֵר יִהְיֶה זֶרַעְךָ בְּאֶרֶץ לֹא לָהֶם]
2. "И поработят их, и будут угнетать четыреста лет" [וְעָבְדוּם וְעָנּוּ אֹתָם אַרְבַּע מֵאוֹת שָׁנָה]
3. "Но я произведу суд над народом, которому они будут служить"
[וְגַם אֶת הָעַם הַהוּא אֲשֶׁר יַעֲבֹדוּ דָּן אֲנִי]
4. "А после они выйдут с большим имуществом" [וְאַחֲרַי כֵּן יֵצְאוּ בְרִכְשׁ גָּדוֹל]

(6 баллов)

תנ"ך, קיץ תשפ"ד, מס' 2384, רוסית
Танах, лето 2024 г., № 2384

2. Глава ח"א (18) – Авраам и ангелы [אברהם והמלאכים]

(א) Прочтите строфы א'-ב' (1-2).

- (1) Согласно изученному вами комментарию, почему Авраам [אברהם] сидел у входа в свой шатер [בפתח האוהל]?

- (2) Согласно изученному вами комментарию, почему Бог открылся Аврааму?

(7 баллов)

(ב) Прочтите строфы ד'-ח' (4-8).

- (1) Укажите глагол [פועל], который три раза повторяется в строфах ו'-ז' (6-7).
Что можно узнать из повторения этого глагола о гостеприимстве Авраама?

- (2) Мудрецы Талмуда [חז"ל] хвалили Авраама, который «говорит мало, но делает много» ["אומר מעט ועושה הרבה"]. Обоснуйте слова мудрецов Талмуда с помощью этих строф.

(7 баллов)

(ג) Прочтите строфы ט'-י"ד (9-14).

- (1) Согласно строфе י"ב (12), как Сара [שרה] отреагировала на слова ангелов [המלאכים]? Объясните, почему Сара так отреагировала на них.

- (2) Согласно строфам י"ג-י"ד (13-14), что Бог сказал Аврааму в связи с такой реакцией Сары?

(6 баллов)



תנ"ך, קיץ תשפ"ד, מס' 2384, רוסית
Танах, лето 2024 г., № 2384

3. Глава כ"ז (27) – благословения Ицхака [ברכותיו של יצחק]

(א) Прочтите строфы 'ד–'א (1-4).

(1) О чем Ицхак [יצחק] попросил Эсава [עֵשָׂו] и почему он попросил об этом?

(2) Почему Ицхак обратился к Эсаву с этой просьбой именно в этот момент?

(7 баллов)

(ב) Прочтите строфы ג"ו–'ג (6-13).

(1) Что повелела Ривка [רבקה] Якову [יעקב] сделать и почему она повелела ему это сделать?

(2) Чего опасался Яков и что сказала ему Ривка, чтобы успокоить его?

(7 баллов)

(ג) Прочтите строфы ט"ז–כ"ח (18-29).

(1) Согласно строфам ט"ז–כ"ח (18-27) Ицхак подозревал, что благословение [הברכה] попросил у него не Эсав. Прочитайте из текста два доказательства этого утверждения.

(2) Напишите своими словами, чем благословил Ицхак Якова в благословении в строфе כ"ז (28), и чем он благословил его в благословении, приведенном в строфе ט"ז (29).

В строфе כ"ז (28): _____

В строфе ט"ז (29): _____

(6 баллов)

תנ"ך, קיץ תשפ"ד, מס' 2384, רוסיית
Танах, лето 2024 г., № 2384

4. Глава 42 (מ"ב) – братья Йосефа отправляются в Египет [יִרְדַּת אַחֵי יוֹסֵף לַמִּצְרַיִם]

(**ж**) Прочтите строфы '7-'**ж** (1-4).

(1) Почему Яков [יעקב] послал своих сыновей в Египет [מצרים]?

(2) Кто из братьев не был отправлен в Египет? Объясните почему.

(7 баллов)

(ב) Прочтите строфы 'ג–'ט (9-20).

(1) Согласно строфам ג'–ו' (9-13), в чем Йосеф [יֹסֵף] обвинил своих братьев и что они ответили ему, чтобы доказать свою невиновность?

(2) В каждой из строк (16) и (19), Йосеф делает своим братьям разные предложения.

Напишите, что Йосеф предложил им в каждой строфе:

В строфе 16: _____

В строфе v" (19): _____

В строфе v" (19): _____

очтите строфу 8"5 (21).

(7 баллов)

(а) Прочтите строфу № 21).

(1) "Точно мы виноваты из-за брата нашего, потому что мы видели страдания души его, когда он умолял нас, но мы не послушали"

[illegible]

DECEMBER 5, 1961

(2) "За то и постигло нас горе это" [על כן באה אלינו הצרה הזאת] (строфа כ"א (21))

Ca 10 nine-nine has rope 510 [510]

100



תנ"ך, קיץ תשפ"ד, מס' 2384, רוסית
Танах, лето 2024 г., № 2384

5. Глава מ"ב (42), строфы ל"ז–ל"ח (37-38) и глава מ"ג (43) – Биньямин отправляется в Египет [ירידת בנימין למצרים]

(א) Прочтите главу מ"ב (42), строфы ל"ז–ל"ח (37-38).

(1) Что Реувен [ראובן] сказал Якову [יעקב], чтобы убедить его отправить Биньямина [בנימין] в Египет вместе с братьями?

(2) Согласно изученному вами материалу, почему Яков отверг предложение Реувена?

(7 баллов)

(ב) Прочтите главу מ"ג (43), строфы ח'–י' (8-10).

(1) Согласно строфе ט' (9), что Иехуда [יהודה] сказал Якову, чтобы убедить его отправить Биньямина в Египет вместе с братьями?

(2) Почему Яков принял предложение Иехуды?

(7 баллов)

(ג) Прочтите главу מ"ג (43), строфы כ"ח–כ"ג (18-23).

(1) Чего опасались братья, когда их пригласили в гости к Йосефу после того, как они вернулись в Египет?

(2) Каким образом «начальник дома Йосефа» [הָאִישׁ אֲשֶׁר עַל בֵּית יוֹסֵף] успокоил братьев?

(6 баллов)

Обратите внимание: из частей а–г следует ответить в общей сложности на два вопроса по выбору. За каждый вопрос – 20 баллов.

ישעיה, מלכים ב – ח

6. (18) מלכים ב, ח

- א) Прочтите строфы א'–ז' (1-7).
- 1) Какова была религиозная ситуация во времена Хизкияху [חזקיהו]? Обоснуйте свой ответ с помощью двух действий Хизкияху, описанных в этих строфах.
-
-
- 2) Как Хизкияху относился к царю Ассирии [מלך אשור]? Докажите свой ответ цитатами из данных строф.
-
-

(10 баллов)

- ב) Прочтите строфы ז"ו–כ"ה (17-25).
- 1) Какова была цель речи Равшаке [רבשקה]?
-
-
- 2) Напишите своими словами утверждение Равшаке из строфы כ"א (21) и его утверждение из строфы כ"ה (25).
- Строфа כ"א (21) –
-
-
- Строфа כ"ה (25) –
-
-

(10 баллов)



תנ"ך, קיץ תשפ"ד, מס' 2384, רוסית
Танах, лето 2024 г., № 2384

7. ישעיה', глава א"י (11) סטרוфы 'א–'י (1-10)

(א) (1) סוגלסנו סטרופע 'ב (2), וקאזיטע דוע צערט צארע-מאשיאח [המלך המשיח].

(2) סוגלסנו סטרופע 'ד (4), צו בודע דעלע משיח [המשיח]?

(10 באללע)

(ב) פרוכטע סטרוфы 'ח–'ו (6-8).

Некоторые комментаторы интерпретируют эти строфы в прямом смысле [כפשוטם],
в то время как другие считают, что эти строфы – метафора [משל].

Объясните главную идею этих строф согласно каждой из интерпретаций.

– Прямой смысл строф:

– Строфы как метафора:

(10 бאלлע)

תנ"ך, קיץ תשפ"ד, מס' 2384, רוסיית
Танах, лето 2024 г., № 2384

Часть 1 – יונה [יונה], Псалмы [תהלים]

8. Книга יונה, глава 'א (1)

- (א) (1) В какой город Бог послал Йону [יונה] и куда Йона решил бежать?
- _____
- _____
- (2) Некоторые комментаторы задаются вопросом, почему история Йоны была включена в Танах, ведь в ней идет речь не о народе Израиля [עם ישראל], а о других народах. Напишите ответ на этот вопрос, опираясь на изученный вами комментарий.
- _____
- _____

(10 баллов)

- (ב) (1) Согласно строфам 'ה-ד' (4-5), кому молились моряки и почему они молились?
- _____
- _____
- (2) Согласно строфам 'ב-ז"ד (12-14), кому молились моряки и что они просили в своей молитве?
- _____
- _____

(10 баллов)

9. ק"ל псалом, תהלים

- (א) Прочтите строфы 'א-ב' (1-2).
- Согласно изученному вами материалу, что автор имеет в виду, когда говорит о том, что взывает к Богу «из глубин» ["ממעמקים"]?
- _____
- _____

(5 баллов)

- (ב) (1) Согласно строфе 'ג (3), чего опасается автор псалма [המזמור]?
- _____
- _____
- (2) Согласно строфе 'ד (4), на что надеется автор псалма?
- _____
- _____
- (3) Прочтите строфу 'ו (6).
- Объясните слова автора псалма в этой строфе.
- _____
- _____

(15 баллов)



תנ"ך, קיץ תשפ"ד, מס' 2384, רוסית
Танах, лето 2024 г., № 2384

Часть 7 – знание Торы и книг Пророков [בקיאות בתורה ובנביאים] (20 баллов)

Ответьте на два из вопросов 10–12 (за каждый вопрос – 10 баллов).

10. Ответьте на вопросы трех из пунктов (א)–(ד).

(א) Кого Авраам [אברהם] должен был принести в жертву на горе Мория [מוריה] и кого он принес в жертву в конечном итоге? _____

(ב) О чем Эсав [עשן] попросил Якова [יעקב], когда вернулся уставшим из полей? _____

(ג) Кто из братьев предложил бросить Йосефа [יוסף] в яму? _____

(ד) Что Иехуда [יהודה] предложил Йосефу после того, как кубок [הגביע] был найден в мешке у Биньямина [בנימין]? _____

11. Ответьте на вопросы трех из пунктов (א)–(ד).

Кто сказал и кому?

(א) "Скажи же, что ты мне сестра" [אמרי נא אחתי אתי] – _____

(ב) "Вот я решился говорить с Господом, хотя я прах и пепел"

[הנה נא הואלתי לדבר אל ה' ואנכי עפר ואפר] – _____

(ג) "Сын мой, послушайся голоса моего и встань, беги к Лавану, брату моему"

[בני שמע בקלי וקום ברח לך אל לבן אחי] – _____

(ד) "Неужели придем, я и твоя мать, и братья твои поклониться тебе до земли"

[הבוא נבוא אני ואמך ואחיה להשתחוות לך ארצה] – _____

12. Запишите приведенные ниже события в том порядке, в котором они происходили:

продажа Йосефа в рабство [מכירת יוסף לעבדות]; продажа первородства [מכירת הבכורה];

взятие Сары во дворец фараона [לקיחת שרה לארמון פרעה]; заключение Шимона в темницу

[מאסר שמעון]; жертвоприношение Ицхака [עקדת יצחק].

1. _____

2. _____

3. _____

4. _____

5. _____

/Далее – страницы черновика [טיוטה]/

Желаем успеха!

Авторские права принадлежат Государству Израиль.
Копировать или публиковать можно
только с разрешения Министерства просвещения.

בהצלחה!

זכות היוצרים שמורה למדינת ישראל
אין להעתיק או לפרסם אלא ברשות משרד החינוך

תנ"ך, קיץ תשפ"ד, מס' 2384, רוסית
Танах, лето 2024 г., № 2384

Черновик [טיוטה]

This image shows a single sheet of white paper with horizontal ruling lines. The lines are evenly spaced and run across the width of the page. There are no margins, text, or other markings on the paper.

Черновик [טיוטה]

"איתך בכל מקום, גם בבגרות.
בהצלחה, מועצת התלמידים והנוער הארצית"

"معك في كل مكان، وفي البجروت أيضًا.
بالنجاح، مجلس الطلاب والشبيبة القطري"